

گدھا جی

 Lindiwe Matshikiza

 Meghan Judge

 Samrina Sana

 urdu

 nivå 3

(uten bilder)



یہ ایک چھوٹی سی لڑکی تھی۔ جس نے دور فاصلے پر ایک پر اسرار  
چیز دیکھی۔

جیسے ہی وہ چیز قریب آئی، اُس نے دیکھا کہ وہ ایک حاملہ تھی۔

شرما تے ہو اے لیکن وہ بہادر لڑکی اُس عورت کے قریب  
گئی۔ ہمیں اسے اپنے پاس رکھنا چاہیے۔ چھوٹی لڑکی کے  
لوگوں نے پھیلہ کیا۔ ہم اسے اور اس کے بچے کو محفوظ  
رکھیں گے۔

جھپڑا هو نل والالها۔ زور لگاوا! کھیل لے آوا! پانی لاوا! زور

لگاوا!

لیکن جب انہوں نے بچے کو دیکھا ہر کسی نے حیران ہو کر  
پچھے کی طرف چھلانگ لگائی۔ ایک گدھا!

سب لوگ جھٹ کر نے لگے۔ ہم نے کہا کہ ہم ماں اور بچے  
کو حفاظت سے رکھیں گے اور یہ ہی کہیں گے۔ کچھ لوگوں  
نے کہا۔ لیکن یہ ہمارے لیے بدشگون ہیں۔ باقی کچھ نے کہا۔

اور اس طرح عورت نے خود پھر اکیلا پایا۔ وہ حیران تھی کہ وہ اس  
عجیب بچے کے ساتھ کیا کرے۔ وہ اس بات پر بھی حیران تھی کہ  
وہ اپنے ساتھ کیا کرے۔



لیکن آخر کار اُسے یہ قبول کرنا پڑا کہ یہ اس کا بچہ ہے اور وہ اُس کی  
ماں ہے۔

اب اگر بچہ چھوٹا رہتا تو ہر چیز مختلف ہوتی۔ لیکن گدھا بچہ بڑے سے بڑا ہوتا گیا حتیٰ کہ وہ اپنی ماں کی پیٹھ پر پرانہ آتا۔ اور باوجود اس کے کہ اُس نے بہت کوشش کی لیکن وہ ایک انسان کی طرح برتاؤ نہ کر سکتا۔ اُس کی ماں اکثر تھک جاتی اور تنگ آجاتی۔ بعض اوقات وہ اُس سے جانوروں والے کام کرواتی۔

کسیدگی اور غصہ گدھ میں بڑھتا چلا گیا، وہ یہ نہیں کر سکتا تھا وہ، وہ  
نہیں کر سکتا تھا، وہ ایسا نہیں ہو سکتا تھا، وہ ویسا نہیں ہو سکتا تھا۔ وہ  
اتنا غصہ ہوا کہ ایک ان اُس نے اپنی ماں کو لات مار کر میدان میں  
پھینکا۔

گدھا بہت شرمندہ تھا۔ اُس نے بھاگنا شروع کیا، جتنا تیز اور جتنا دور  
وہ بھاگ سکتا تھا۔

وقت کے ساتھ اُس نے بھاگنا بند کیا، رات ہو چکی تھی اور  
گدھا کھو گیا تھا۔ ہی ہا؟ وہ اندھیرے میں سر سرایا۔ ہی ہا؟ آواز واپس  
گوئی۔ وہ اکیلا تھا خود کو ایک گیند کی طرح گول کر کے وہ ایک گہری  
اور دردناک نیند میں سو گیا۔

گدھا اٹھا اور اُس نے ایک بوڑھے آدمی کو اُس کی طرف نیچے  
گھورتے ہوئے دیکھا۔ اُس نے اُس بوڑھے آدمی کی آنکھوں  
میں دیکھا تو اُسے ایک اُمید کی کرن نظر آئی۔

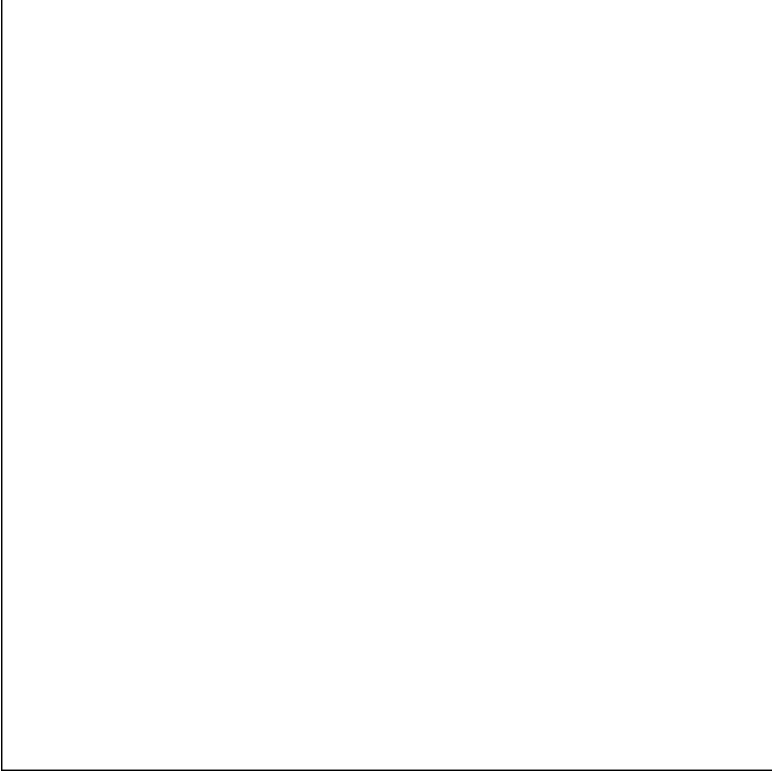
گدھا اُس بوڑھے آدمی کے ساتھ رہنے چلا گیا جس نے  
اُسے رہنے کے لیے کئی طریقے سیکھا اے۔ گدھا سُہنا اور  
سیکھتا جس سے وہ بوڑھا آدمی بھی سیکھتا۔ وہ ایک دوسرے کی مدد  
کر اے اور مل کر ہنستے۔

ایک صبح، بوڑھے آدمی نے گدھ سے اُسے پہاڑی کی  
چوٹی پر لے جانے کے لیے کہا۔



بہت اوپر بادلوں کے درمیان وہ سو گئے۔ گدھ کو خواب آیا  
کہ اُس کی ماں بیمار ہے اور اُسے بُلا رہی ہے اور جب وہ  
جاگا۔۔۔

بادل اور اُس کا دوست وہ بوڑھا آدمی دونوں غائب تھے۔



گدھ کو آخر کار معلوم تھا کہ اب اُسے کیا کرنا ہے۔

گدھ نے اپنی ماں کو اکیلا اور اپنے کھوئے ہوئے  
بچے کے لیے افسوس کرتے ہوئے پایا۔ وہ دونوں دیر تک  
ایک دوسرے کو گھورتے رہے اور پھر ایک دوسرے کو بہت زور  
سے گلے لگا لیا۔

گدھا بچہ اور اُس کی ماں ایک ساتھ رہے اور زندہ رہنے کے  
لیے مختلف طریقے سیکھے۔ آہستہ آہستہ اُن کے ارد گرد  
رہنے والے باقی گھر بھی ٹھیک ہو گئے۔



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

گدھا ج

Skrevet av: Lindiwe Matshikiza

Illustret av: Meghan Judge

Oversatt av: Samrina Sana

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).